



ಮಾಡಬಹುದಿತ್ತು.

జీవన తక్క వితక్కదల్లి సిలుక్కత్తు; ఈ
నడువే కఱి ఫుట్సెయిందు ఫుట్టిసు,
బగ్గె దోషారోపకోయన్న నాను యాశ
మేలూ హోపిలారె. ఇద్దను నన్న హక్కెబరహ
ఎన్నత్తేణ.

‘ఏనాయ్?’ పాలో ప్రత్యుషిస్తిద్వానే.

ನನ್ನ ಮೇಲೆ ಮೂರನೆಯ ವಜ್ರಪಾತ್ವಾಗಿತ್ತು
‘ಹಾಲೇಲುಯಿಯಾ ಓಹ್, ನೋ...’

ನನಗೆ ಆ ಇಳತ್ತೆಂಟನೆಯ ವಯಸ್ಸು. ಮೌಮ್ಮೂಲಕ್ಕೆ ಬಂದು ಇದು ಪರಿಗಳೇ ಆಗಿತ್ತು. ನಾನು ದುರಾಚಾರಿ ಪಡಿಯ ಅಕರಣೆಯಿಂದಾಗಿ ಬೆಸರದಿಂದಿದೆ; ಅದೊಂದು ದಿನ ನನಗೆ, ನನ್ನ ಶ್ರೀತಿಯ ಸಹೇಲರ ನೀಲ್ಗಳ ತೇವು ಕಾಲಿಯಲ್ಲಿ ನರಭೂತಿಯ ಸುದ್ದಿ ಶಿಕ್ಷಿತು. ಅವನಿಗೆ ಸಾಮಾನ್ಯ ಗ್ರಾಮೈಯ್ಯೇ ಇನಾಫ್ಕನ್ ಆಗಿತ್ತು. ನೀಲ್ ಮತ್ತು ನಾನು ಅವಧಿಗೆ ವೋದಲೇ ಅಂದರೆ ಎಂಟನೆಯ ತಿಂಗಳಿನಲ್ಲಿ ಹುಟ್ಟಿದ್ದವು ಎಂಬುದನ್ನು ಈ ಮೊದಲೆ ಪ್ರಾಣಿಸಿದ್ದೇನೆ. ನನಗೆ ಆರೋಗ್ಯದಲ್ಲಿ ಏರುಪೋರು ಆಗಲಿಲ್ಲ. ಆದರೆ ನೀಲ್ಗೆ ಹುಟ್ಟಿದ ಹದಿನೆಂದು ದಿನಗಳ ನಂತರ ಉಸಿರಾಟದ ಸಮಸ್ಯೆ ಪ್ರಾರಂಭವಾಗಿತ್ತು. ಚಿಕ್ಕವೆನಿದ್ದಾಗ ಅವನಿಗೆ ಪಡೆಪಡೆ ಉಳ್ಳಸದ ಪ್ರಕೋಪ ಕಾಡಿಸುತ್ತಿತ್ತು, ಉಳಿದರೆ ಅವನು ತುಂಬಾ ಚೆಮ್ಮಪಟೆಯಿಂದಿದ್ದು. ಅವನ ಉಸಿರಾಟಕ್ಕೆ ಸಂಬಂಧಿಸಿದರೆ ಯಾವುದೇ ನಿಶ್ಚಿತ ಕಾರಣ ನಮಗೆ ತಿಳಿದು ಬರುತ್ತಿರಲಿಲ್ಲ.

ତଳବାକେନ ହୋଇ, ଅତ୍ରରୁ, ସୁପାଶନେଯ
ପ୍ରୟଦି, ମୁଣ୍ଡି, ଧୂଳିନ କଣଙ୍ଗଳୁ,
କଟ୍ଟଗୀରୁ ହୋଇ, ସୁଗନ୍ଧଦ ମେଣଦିବୁତ୍ତି,
ପାଲୁମ୍ବାଲିନ୍ଦ୍ର, ତୈପୁ ପାଶନେ ମତ୍ତୁ ଏଷାଳୁ
ସଂକ୍ରମଣି ଇନ୍ଦ୍ର ଉଦ୍‌ଦେଶ୍ୱର ପାତାପରଣଦିଲ୍ଲୀ
ନେଇର୍ଗେ ଗଂକୁଲୁ କେରିତ, କେମୁଁ ଏଦେଯଲ୍ଲି ବିଗିତ
ମତ୍ତୁ ଉପିରାଦଲୁ କଷ୍ଟପାଗନ୍ଧିତୁ.

ନେଇଲାନ ଅନାରୁଦ୍ଧାର୍ଗ୍ରଦ ସୁଦ୍ଧିତ୍ୟନ୍ତି କେଇଁଲା
ନାମ ଅପନନ୍ତୁ ନୋଇଲୁ ମୋହମ୍ମଦ୍ଶାଦିଂଦ
ମଲପୁରମାର୍ଗ ହୋଇଁ ନାଶିଙ୍କିଂଟ ମୋଇଲୁ
ଜାହାଙ୍ଗ ମୁଖ୍ୟ ରେଜଲ୍ର ମଲପୁରମାର୍ଗ
ହୋଇଗିଦ୍ଦରୁ. ନାମ ହୋଇଦାଗ ନିଆ
ହେବିଏଇପରାନାଲ୍ଲିଦ୍ଧ. ଅପନ ବାଯିଗ୍ କ୍ଷୁଦ୍ରିତ୍ୟନ୍ତି
ତରୁକଲାଇଗ୍ରୁ. ଅପନ ମାତନାଦିଲୁ
ସାଦା ଧରିଲିଲୁ. ତାମ ହେଇବେଳେକିଂଦିରୁଵୁଦନ୍ତି
ବର୍ଚଦୁକୋତୁଥିଦି. ଅପନାଲ୍ଲି ସାବିନ ଭାଯୁ

ಆವರಿಸಿತ್ತು. ಒಮ್ಮೆ ಅವನು ನನಗೆ, ‘ಜಿವನ
ಚಿಕ್ಕದು, ನಾಳೆಗೆ ಎಂದೂ ಮುಂದೊಬೇಡ
ಹನು ಮಾಡಬೇಕೋ, ಅದನ್ನು ಕೂಡಲೇ ಮಾಡು
ಎಂದು ಬರೆದುಕೊಟ್ಟಿ.

ನೀಲಾನ ಡಡಪಡಿಕೆ, ನರಭಾಟೆ, ಅವನ
 ನೋವನ್ನು ನಮ್ಮೀಂದ ನೋಡಲಾಗಲ್ಲಿ
 ನೋವಿನ ಅಫಾತಕ್ಕ ಅವನ ತರೀರ ನರಭಾತ್ತಿದ್ದು
 ಅವನಿಗೆ ಯಾವ ಮಗಲಿನಿದಲು ನಮ್ಮೀ
 ಶಿಗುತ್ತಿರಲ್ಲಿ. ನಾನು ಮನಿಗೆ ಹೊಗಬೇಕು
 ನಾನು ಇನ್ನು ಅಸ್ತ್ರತೆಯಲ್ಲಿರಲು ಸಾಧ್ಯವಿಲ್ಲ
 ಎಂದು ನಮಗೆ ಹೇಳುತ್ತಿದ್ದು. ನಾವು ವ್ಯಾರ ಬಿ
 ಮಾತನಾಡತ್ತಿದ್ದ್ವು, ಅದರೆ ಅವರಿಂದ ಯಾವಾದು
 ಉತ್ತರ ಬರುತ್ತಿರಲ್ಲ. ಅವನನ್ನು ಅಸ್ತ್ರತೆಯಿಂದ
 ಬಿಹಗಡೆ ಸಹ ಮಾಡುತ್ತಿರಲ್ಲ, ಅವನನ್ನು
 ಗುಣಪಡಿಸಲೂ ಅವರಿಂದ ಸಾಧ್ಯವಾಗುತ್ತಿರಲ್ಲಿ
 ಆ ಹದನ್ನೆಡು ದಿನಗಳು ಒತ್ತಡದ ದಿನಗಳಾಗಿದ್ದ್ವು
 ಅಮೃತ ಅಹಾರಾಯಕೆಯನ್ನು ನಾವೆರದ
 ನೋಡಿರಲ್ಲ. ನೀಲಾನನ್ನು ನಾವಿನ ದವಡೆಯಿಂದ
 ಪಾರು ಮಾಡಲು ನಾವು ಯಾವುದೇ ಯೋಗಾ
 ತೀವ್ರಾನವನ್ನು ಕೈಗೊಳ್ಳಲ್ಲ.

తదనంతరదల్లి నీలో పక్క బరెయువుడన్నే సమాపణి
నల్గొండ. నాను అవన హాసియి సమాపణి
హోకి కూరుత్తిద్దు. అవను మౌనవాళి
మలగిరుత్తిడ్డు. నెన్నెన్న కట్టుత్తిరుయి
నేడుత్తిరలిల్ల. నాను స్ఫుర్తి హోత్తు అవన
ఉసిరాటద ఏరితపన్న గమనిసుత్తిద్దు
అవన గోరోగ తబ్బవన్న కేళుత్తిద్దు
అవన శేరిగిద క్షీయన్న నన్న క్షీయల్లో
హిదిదుకొల్పుత్తిద్దు. స్ఫుర్తి హోత్తు హాగియి
కూరుత్తిద్దు.

నావు నేడుత్తిరువంతయే సిల్లా
ప్రశ్నలుణ్ణ కళదుకొండ, అదే స్తీరుట్టు
అవను కొనె ఉసిరేళ్లద. జులై హద్దెండకు
అస్తుతేగే దాబిలాగిద్ద అవను జుల్లు
మూవత్తులై ఈ జగత్తునే బిట్టు హోద.

ಅವನ ಕೊನೆಯ ಉಸಿರಿರುವರೆಗೂ ನಾನು
ಅವನ ಉಳಿರುತ್ತಾನೆ, ಗುಣಮುಖನಾಗುತ್ತಾನೆ
ಎದು ಭರವಸೆಯನ್ನು ಹೊಂದಿದೆ. ನನ್ನ
ಆಪ್ತ ಸಹೋದರ ತಂಬಿದ ಯೌವನದಲ್ಲಿ
ಅಕಾಲ ಸಾಗಿಗ ಬಲಿಯಾದ ನಾನು ಮತ್ತು ಪ್ರಾ
ನೊಂದೆ, ಮತ್ತು ಪ್ರಾ ಕೆಳುಹೊಂಡೆ. ನಿಲರ
ಅಕಾಲದಲ್ಲಿ ಈ ಜಗತ್ತಿನಿಂದ, ನಮ್ಮ ಜೀವನದಿಂದ
ಹೊರಟುಹೊಗಿದ್ದು ಅತ್ಯಂತ ದುಖಿದಾ
ಸಂಗತಿಯಾಗಿತ್ತು, ನಮ್ಮ ಮೇಲೆ ಭಯಾನಕ
ವಜ್ರಫಾತವಾಗಿತ್ತು. ಅವನ ನಮ್ಮ ಪರಿವಾರದ
ಚೆನ್ನಲುಬಾಗಿದ್ದು. ಅವನ ಸಾವು ನಮ್ಮ ಕುಟುಂಬ
ವೈಭವವನ್ನು ಮಣಿಪಾಲು ಮಾಡಿತು. ನನ್ನ
ಆ ದುಖಿವನ್ನು, ಆ ಹಾನಿಯನ್ನು ವರ್ಣಿಸಲ
ಶೆಗ್ಗಳಿಲ್.

ನನ್ನ ಪಾಲರ್‌ನಲ್ಲಿ ಗಿರಾಕೆಗಳೆಯದು
ನನ್ನ ದುಖಿವನ್ನು ನೆನೆದು ರೋದಿಸುವುದನ್ನು
ಪ್ರೇರಣಲಿಸಂ ಎನ್ನಲಾಗುವುದಿಲ್ಲ. ಆದೆ ನಾನು
ನನ್ನನ್ನು ಕರಿಂ ನಿಯುತ್ತಣದ್ದಿಟ್ಟುಕೊಂಡು

ఒక్కిలిసి రోడిసిదే. ఎక్కే యింద ఒడ్డుయాద, మసాజు మాడువ కేగళు స్త్రిరపాదవు, ఆ కేగళున్న కణుగళన్న ఒరేసలు ముందాదవు. నన్న కథేయన్న కేళుత్తిడ్డ పాల్ గాబరియింద ఎద్దు నింత. శబ్దగళు శ్రావ్యవాదవు. అవను నన్న హేగలన్న హిదిదిద్.

‘ನ್ನಾನ್ನಿ... ಸ್ವಲ್ಪ ದ್ವೈಯ ವಹಿಸಿ.

‘ಪಾಲ್... ನನ್ನ ಕೆವಗಳಲ್ಲಿ ಇನ್ನು ಅವನ ನೋವಿನ ನರಭಾಟ ದ್ವಿನಿಸುತ್ತಿದೆ. ಅವನು ನನ್ನ ಅವಳಿ ಸಹೇಲರ ಮಾತ್ರವಲ್ಲ, ಅವನು ನನಗೆ ಗೈಡ್ ಆಗಿದ್ದ, ನನ್ನ ಹೆಚ್ಚೆಯ ತಮ್ಮನಾಗಿದ್ದ. ಅವನು ಹೊರಟು ಹೋಗಿದ್ದು... ಕಾಲೀಲೆ ಮತ್ತು ಸಾವಿಗೆ ವಯಸ್ಸಿಲ್ಲ, ಎಂದು ಅನ್ನಿಸಿತು. ಬೆಂಬು ವ್ಯಕ್ತಿ ಸತ್ತಾಗ, ಒಂದು ಜೀವನ ಮಾತ್ರ ಹೇಗೆನುವದಿಲ್ಲ, ಅನೇಕ ಜೀವನಗಳು ಕೊನೆಯಾಗುತ್ತವೆ. ನೀಲಾ ನನಗೊಂದು ದೊಡ್ಡ ಪಾರವನು ಕಲಿಸಿ ಹೋಗಿದೆ.

‘ఎల్లరూ అప్పినిగే, నీవు ఆశ్చర్య మత్తు వేద్యర బగ్గె దూరు కొడి, అవర మేల కేసో హాశ, నీలో వేద్యర బేంజవాబ్బారియింద సక్కిద్దనే ఎందురు. ఆదరే అప్పు ఎమ్ము శోకటప్పరాగిద్దరందరే, అవరల్లి కోణికగే హోగువమ్మ శక్తి ఇరలిల్ల. ఒందు కడె పుత్ర శోక, ఇన్నోందు కడె ఎన్నా మాడలగాగంభ పరిశీలి - ఈ ఏరడూ ఏపయిగఱు అవర మనస్సినల్ని జగత్తిన బగ్గీయే వేరాగ్గావన్న మూడిచ్చిద్దవు. అవరు తమ్మున్న మత్తుష్ట చచోఁ సేపేయల్లి తొడగిస్కోందరు.’

ನೀಲಾನ ಅಂತಿಮ ಸಂಸಾರದ ನಂತರ ನಾನು
ಭಾರವಾದ ಮನಸ್ಸಿನಿಂದ ಮೋಹನ್ಯಾಸಾಕ್ಷಿ
ಮರಳಿ ಬಂದೆ. ಅವನ ಸಾವು ಹಗಲು-ರಾತ್ರಿ
ನನ್ನ ಹೃದಯವನ್ನು ಉದ್ದೇಗೊಳಿಸುತ್ತಿತ್ತು.
ಯಾವ ಕೆಲಸದಲ್ಲಾ ಮನಸ್ಸಿರಲ್ಲ. ನೀಲಾನನ್ನು
ಕಳೆದುಕೊಂಡಿದ್ದ ಅರ್ಥವ ದುಖಿಕರವಾಗಿತ್ತು.
ಅವನ ಜ್ಞಾಗವನ್ನು ತುಱಬು ಶಾಧ್ಯವಿರಲ್ಲಿ.
ಜೋಶುಆ ತನ್ನ ಎಳಿಯ ಕ್ಷೇಗಳಿಂದ ನನ್ನ
ಕಣ್ಣೀರನ್ನು ಒರೆಸುತ್ತಿದ್ದ. ನಾನು ಅವನನ್ನು
ಅಪ್ಪಿಕೊಂಡು ರೋದಿಸುತ್ತಿದ್ದೇ. ನನ್ನ ಗೆಳೆತಿಯರಾದ
ರೋಚ್, ಮಾಯಾ ಮತ್ತು ಬೆಲೆಂಡಾ
ಸಹ ನನ್ನನ್ನು ಸಮಾಧಾನಪಡಿಸುತ್ತಿದ್ದರು.
ಮೌರಿಣ ನೆರಳಿನತೆ ನನ್ನೊಂದಿರುತ್ತಿದ್ದರು.
ನನ್ನ ತಲೆಯನ್ನು ನೀವೆತ್ತಿದ್ದರು, ಶರೀರವನ್ನು
ನೇವಿರೆಸುತ್ತಿದ್ದರು. ನಂಗಾಗಿ ಅಡುಗೆ ಮಾಡಿ
ತರುತ್ತಿದ್ದರು. ನನಗೆ ಒತ್ತಾಯಿದಂದ ಉಳಿಸುತ್ತಾ,
‘ಯಿಯ್ ಹುಡುಗಿ, ನಿನು ಸ್ವಾಧಿಯಾಗು...’
ನಿನ್ನ ಮಗನಿಗೆಳ್ಳುರ ಸ್ವಾಧಿಯಾಗು... ನಿನ್ನ
ಸಹೋದರ ಸಹ ಸ್ವರ್ಗದಲ್ಲಿ ನಿನು ಅಳುವದನ್ನು
ಮೋಡಿ ರೋದಿಸುತ್ತಾನೆ’ ಎನ್ನಿತ್ತದರು.

ନାମୁ ଇନ୍ଦ୍ରମ୍ଭୁ ଗଣ୍ଡିଯାଗି ରୋଦିଶୁତ୍ରିଦ୍ଵୀ,
 ‘ନ୍ଵୀଂଦ ନେଲାନନ୍ଦ ମରେଯଲୁ ଶାଢ଼ିଲୁ....
 ପାଇରିଦିବୁ ମରେଯିଏ ଶାଦିଏ’ ।

ನನ್ನ ವ್ಯಾಗತೆಯನ್ನು ಅಭ್ಯಾಸಮ್ರೂ ಸಹ ಅಥವಾ ಮಾಡಿಕೊಂಡ. ಅದೇನು ಯೋಚಿಸಿಯೋ